

Con il contributo di

COMITATO SCIENTIFICO  
POLO DI CATANIA  
Beate Baumann  
Veronica Benzo  
Manuela D'Amore  
Sabina Fontana  
David Pappalardo  
Corinne Pontillo  
Cettina Rizzo  
Rosaria Sardo  
Vincenza Scuderi  
Iride Valenti  
Francesca Vigo

POLO DI GENOVA  
Michaela Bürger-Koftis  
Davide Finco  
Ramona Pellegrino  
Simone Torsani

COMITATO ORGANIZZATIVO  
Beate Baumann  
Alessio Massa  
David Pappalardo  
Cettina Rizzo  
Vincenza Scuderi

# POLYPHONIE Genova-Catania

Attraversare i confini, ampliare le prospettive.  
Nuovi percorsi di ricerca su plurilinguismo,  
creatività e scrittura

Crossing borders, broadening perspectives.  
New ways of researching multilingualism,  
creativity and writing

Traverser les frontières, élargir les perspectives.  
De nouveaux parcours de recherche  
sur le multilinguisme, la créativité et l'écriture

Grenzüberschreitungen, Perspektivenerweiterungen.  
Neue Wege der Forschung zu Mehrsprachigkeit,  
Kreativität und Schreiben



# POLYPHONIE Genova-Catania

Attraversare i confini, ampliare le prospettive  
Crossing borders, broadening perspectives  
Traverser les frontières, élargir les perspectives  
Grenzüberschreitungen, Perspektivenerweiterungen

Catania, 12-13 giugno 2025  
Ex-Monastero dei Benedettini  
Piazza Dante Alighieri 32  
Aula rettangolare del Coro di Notte  
“Giancarlo Magnano di San Lio”

**Giovedì 12 giugno,  
Aula rettangolare del Coro di Notte  
“Giancarlo Magnano di San Lio”**

**14:30**

**Saluti istituzionali**

Prof. Francesco Priolo, Magnifico Rettore  
Prof.ssa Marina Paino, Diretrice DISUM

**Apertura dei lavori**

Beate Baumann (UniCt),  
Michaela Bürger-Koftis (UniGe)

**15:00**

**Panel di scambio I:  
Polyphonie al di là dei confini accademici**

Modera Vincenza Scuderi

Ramona Pellegrino (UniGe),  
David Pappalardo (UniCt):  
POLYPHONIE e globaleº -

Festival für grenzüberschreitende Literatur

Michaela Bürger-Koftis (UniGe):  
POLYPHONIE nel territorio cittadino

Beate Baumann (UniCt):  
POLYPHONIE nella scuola: il progetto LiCuTra

**16:00**

**Panel di scambio II:  
Traduzioni e intermedialità**

Modera Ramona Pellegrino

Veronica Benzo (UniCt):  
Intercomprensione culturale:  
L’Usine e La Fabbrica

Corinne Pontillo (UniCt):  
Scrittrici migranti e fototesti:  
note sulle scelte linguistiche

Cettina Rizzo (UniCt):  
Plurilinguismo e arti visive:  
la scrittura interculturale di  
Gabriel Mwènè Okoundji

Francesca Vigo (UniCt):  
Racconti di migrazione tra immaginario,  
traduzioni e narrative

**Pausa caffè**

**17:30**

**Panel di scambio III:  
Plurilinguismo,  
politiche linguistiche e didattica**

Modera Davide Finco

Laura Santini (UniGe):  
Politiche linguistiche  
nelle alleanze universitarie europee:  
lingua franca, plurilinguismo, traduzione

Rosaria Sardo (UniCt):

Parole in viaggio.  
Percorsi di scrittura creativa  
in una classe di italiano per stranieri

Simone Torsani (UniGe):

Pensare plurilingue,  
agire con competenza:  
il CLIL come motore di soft skill

**Venerdì, 13 giugno 2025,  
Aula rettangolare del Coro di Notte  
“Giancarlo Magnano di San Lio”**

**9:00**

**Panel di scambio IV:  
Letterature e contaminazioni polifoniche**

Modera Cettina Rizzo

Manuela D’Amore (UniCt):  
Narrazioni italo-gallesi e anglo-italiane

David Finco (UniGe):

Il plurilinguismo nella letteratura  
contemporanea scandinava  
fra implicazioni discriminatorie e identitarie

Vincenza Scuderi (UniCt):  
Sconfinamenti e plurilinguismo  
nell’Europa Centrale

Sandra Vlasta (UniGe):  
Plurilinguismo e generi testuali

**10:00**

**Panel di scambio V:  
Prospettive linguistiche: contatti,  
spazi, comunicazione multidimensionale**

Modera Laura Santini

Iride Valenti (UniCt):  
Plurilinguismo ed effetti  
del contatto interlinguistico  
in Sicilia tra XI e XIII secolo

Simona Leonardi (UniGe):  
Spazi linguistici e repertori

Sabina Fontana (UniCt):  
Plurilinguismo e LIS

**Pausa caffè**

**11:30**

**Panel di scambio VI:  
Riflessione e discussione  
sul concetto di**

**Polifonia / Polyphonie / Polyphony:**  
Sandra Vlasta, Simona Leonardi,  
Ramona Pellegrino, Dariah Bergemann.  
Modera David Pappalardo

**12:30**

**Infine: Nuove partenze,  
nuovi percorsi, nuovi progetti (comuni)**